



Les Rois II - Mélakhim

Chapitre 20

20,1

בַּיָּמִים הֵּם חָלָה חֲזַקְיָהוּ לְמוֹת יָבֵא אֵלָיו יִשְׁעִיָּהוּ בֶן אָמוֹץ הַנְּבִיא
וַיֹּאמֶר אֵלָיו כֹּה אָמַר יְהוָה צוּ לְבֵיתְךָ כִּי מֵת אַתָּה וְלֹא תַחִיָּה.

20,2

וַיֹּסֶב אֶת פָּנָיו אֶל הַקִּיר וַיִּתְּפֹלֵל אֶל יְהוָה לֵאמֹר.

20,3

אָנָּה יְהוָה זָכַר נָא אֶת אֲשֶׁר הִתְהַלַּכְתִּי לִפְנֶיךָ בְּאַמֶּת וּבְלִבָּב שְׁלָם
וְהַטּוֹב בְּעֵינֶיךָ עָשִׂיתִי וַיִּבֶן חֲזַקְיָהוּ בְּכִי גָדוֹל. {ס}

20,4

וַיְהִי יִשְׁעִיָּהוּ לֹא יֵצֵא הָעִיר (חֲצֵר) הַתִּיכְנָה וַדְּבַר יְהוָה הָיָה אֵלָיו
לֵאמֹר.

20,5

שׁוּב וְאָמַרְתָּ אֶל חֲזַקְיָהוּ נְגִיד עַמִּי כֹה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי דָוִד אָבִיךָ
שָׁמַעְתִּי אֶת תְּפִלָּתְךָ רְאִיתִי
אֶת דְּמָעָתְךָ הַנְּגִי רָפָא לָךְ בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי תַעֲלֶה בֵּית יְהוָה.

20,6

וְהִסַּפְתִּי עַל יָמֶיךָ חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה וּמִכֶּכֶּךָ מָלַךְ אֲשׁוּר אֲצִילְךָ וְאֵת

הָעִיר הַזֹּאת וְגִבּוֹתֶיהָ עַל הָעִיר הַזֹּאת לְמַעַנִּי וּלְמַעַן דָּוִד עַבְדִּי.

20,7

וַיֹּאמֶר יִשְׁעִיָּהוּ קָחוּ דְבָלֶת תְּאֵנִים וַיִּקְחוּ וַיִּשְׁיִמוּ עַל הַשְּׁחִין וַיַּחֲי.

20,8

וַיֹּאמֶר חֲזַקְיָהוּ אֶל יִשְׁעִיָּהוּ מָה אוֹת כִּי יִרְפָּא יְהוָה לִי וְעַלִּיתִי בַּיּוֹם



Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



הַשְׁלִישִׁי בֵּית יְהוָה.

20,9

וַיֹּאמֶר יִשְׁעִיהוּ זֶה לָךְ הָאוֹת מֵאֵת יְהוָה כִּי יַעֲשֶׂה יְהוָה אֶת הַדָּבָר
אֲשֶׁר דִּבֶּר: הֲלֹךְ הֵצֵל עֹשֶׁר מַעֲלוֹת אִם יָשׁוּב עֹשֶׁר מַעֲלוֹת.

20,10

וַיֹּאמֶר יִחְזְקִיָּהוּ נִקְל לַצֵּל לְנִטּוֹת עֹשֶׁר מַעֲלוֹת לֹא כִי יָשׁוּב הֵצֵל
אַחֲרֵנִית עֹשֶׁר מַעֲלוֹת.

20,11

וַיִּקְרָא יִשְׁעִיהוּ הַנְּבִיא אֶל יְהוָה וַיֵּשֶׁב אֶת הֵצֵל בַּמַּעֲלוֹת אֲשֶׁר יִרְדֶּה
בַּמַּעֲלוֹת אֶחָז אַחֲרֵנִית עֹשֶׁר מַעֲלוֹת. {פ}

20,12

בָּעֵת הַהִיא שָׁלַח בְּרֹאדֹן בִּלְאָדֹן בֶּן בִּלְאָדֹן מֶלֶךְ בָּבֶל סְפָרִים
וּמִנְחָה אֶל חִזְקִיָּהוּ: כִּי שָׁמַע כִּי חָלָה חִזְקִיָּהוּ.

20,13

וַיִּשְׁמַע עֲלֵיהֶם חִזְקִיָּהוּ וַיֵּרָא אֶת כָּל בֵּית נִכְתָּה אֶת הַכֶּסֶף וְאֶת
הַזָּהָב וְאֶת הַבְּשָׂמִים וְאֶת שֶׁמֶן הַטּוֹב וְאֶת בֵּית כֶּלָּיו וְאֶת כָּל
אֲשֶׁר נִמְצָא בְּאוֹצְרוֹתָיו: לֹא הָיָה דָּבָר אֲשֶׁר לֹא הִרְאָם חִזְקִיָּהוּ
בְּבֵיתוֹ וּבְכָל מִמְשַׁלְתּוֹ.

20,14

וַיָּבֹא יִשְׁעִיהוּ הַנְּבִיא אֶל הַמֶּלֶךְ חִזְקִיָּהוּ וַיֹּאמֶר אֵלָיו מָה אָמְרוּ
הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה
וּמֵאֵין יָבֹאוּ אֵלַיךְ וַיֹּאמֶר חִזְקִיָּהוּ מֵאֶרֶץ רְחוֹקָה בָּאוּ מִבָּבֶל.

20,15

וַיֹּאמֶר מָה רָאוּ בְּבֵיתְךָ וַיֹּאמֶר חִזְקִיָּהוּ אֶת כָּל אֲשֶׁר בְּבֵיתִי רָאוּ לֹא
הָיָה דָּבָר אֲשֶׁר לֹא הִרְאִיתָם בְּאוֹצְרוֹתִי.

20,16

וַיֹּאמֶר יִשְׁעִיהוּ אֶל חִזְקִיָּהוּ: שָׁמַע דְּבַר יְהוָה.

20,17

הַיּוֹם יָמִים בָּאִים וְנִשְׂא כָל אֲשֶׁר בְּבֵיתְךָ וְאֲשֶׁר אָצְרוּ אֲבֹתֶיךָ עַד
הַיּוֹם הַזֶּה בְּבִלְהָ: לֹא יוֹתֵר דָּבָר אָמַר יְהוָה.

20,18



Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



וּמִבְּנֵי אֲשֶׁר יֵצְאוּ מִמֶּנּוּ אֲשֶׁר תּוֹלִיד יִקַּח (יִקְחוּ) וְהָיוּ סְרִיסִים.
בְּהִיכַל מֶלֶךְ בָּבֶל.

20,19

וַיֹּאמֶר חֲזַקְיָהוּ אֶל יִשְׁעִיהוּ טוֹב דְּבַר יְהוָה אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ וַיֹּאמֶר
הֲלוֹא אִם שְׁלוֹם וְאַמֶּת יְהִי בְיָמֵי.

20,20

וַיֵּתֶר דְּבָרֵי חֲזַקְיָהוּ וְכָל גְּבוּרָתוֹ וְאֲשֶׁר עָשָׂה אֶת הַבְּרָכָה וְאֶת
הַתַּעֲלָה לַיָּבָא אֶת הַיָּמִים
הָעִיָּה: הֲלֹא הֵם כְּתוּבִים עַל סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה.

20,21

וַיִּשְׁכַּב חֲזַקְיָהוּ עִם אֲבֹתָיו וַיִּמָּלֶךְ מִנְּשָׂה בְּנוֹ תַחְתָּיו. {פ}

20,1

En ce temps-là, Ezéchias fut atteint d'une maladie mortelle. Le prophète Isaïe, fils d'Amoç, lui rendit visite et lui dit: "Ainsi parle l'Eternel: Donne tes ordres à ta maison, car tu vas mourir; tu ne te rétabliras pas."

20,2

Ezéchias tourna la face vers le mur et implora l'Eternel en ces termes:

20,3

"De grâce, Seigneur, daigne te souvenir que j'ai marché devant toi fidèlement et d'un cœur sincère, et que j'ai fait ce qui te plaît!" Puis il éclata en longs sanglots.

20,4

Isaïe n'avait pas encore quitté la cour du milieu quand l'Eternel s'adressa de nouveau à lui:

20,5

"Retourne pour dire à Ezéchias, le souverain de mon peuple: Ainsi parle l'Eternel, le Dieu de David, ton père: J'ai entendu ta prière et vu tes larmes, je te guérirai, et dès le troisième jour tu monteras dans la maison de Dieu.

20,6

Je prolongerai ta vie de quinze ans, je te délivrerai ainsi que cette ville de la main du roi d'Assyrie, et j'étendrai ma protection sur cette ville, à cause de moi et à cause de mon serviteur David."

20,7

Isaïe dit: "Qu'on prenne un gâteau de figes." On le prit, on l'appliqua sur l'ulcère, et Ezéchias se rétablit.

20,8

Ezéchias dit à Isaïe: "A quel signe reconnaitrai-je que l'Eternel me guérira et que je pourrai monter le troisième jour dans la maison de Dieu?"

20,9

Isaïe répondit: "Voici le signe que l'Eternel te propose pour te prouver qu'il réalisera la promesse qu'il a faite: Faut-il que l'ombre avance de dix degrés ou recule de dix degrés?"

20,10

C'est chose facile, répliqua Ezéchias, que l'ombre descende de dix degrés; qu'elle revienne plutôt en arrière de dix degrés!"

20,11

Le prophète Isaïe invoqua alors l'Eternel, qui ramena l'ombre de dix degrés en arrière sur le cadran où elle était descendue, sur le cadran d'Achaz.

20,12

Berodac-Baladan, fils de Baladan, roi de la Babylonie, ayant appris en ce temps-là qu'Ezéchias avait été malade, lui envoya des lettres et un présent.

20,13

Ezéchias écouta avec complaisance les messagers et leur fit voir en entier la maison où il conservait ses objets de



Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



prix, argent, or, aromates et huiles précieuses, ainsi que son arsenal et toute ce que contenaient ses trésors; il n'y eut rien dans son palais et dans toutes ses possessions qu'il ne leur montrât.

20,14

Le prophète Isaïe, rendant visite au roi Ezéchias, lui demanda: "Qu'ont dit ces hommes et d'où viennent-ils pour te voir? Ils viennent d'une région lointaine, de la Babylonie," répliqua Ezéchias.

20,15

"Qu'ont-ils vu dans ta demeure?" demanda encore Isaïe. "Ils ont vu tout ce qui se trouve dans mon palais, repartit Ezéchias; mes trésors ne contiennent pas un objet que je ne leur aie montré."

20,16

Isaïe dit alors à Ezéchias: "Ecoute ce que dit le Seigneur:

20,17

Il viendra un temps où l'on emportera en Babylonie tout ce que renferme ton palais avec tes trésors amassés par tes aïeux; il n'en restera rien, dit l'Eternel.

20,18

On emmènera aussi une partie de tes fils qui te devront le jour, de ceux que tu engendreras, pour les employer comme fonctionnaires au palais du roi d'Assyrie."

20,19

Ezéchias dit alors à Isaïe: "Bienveillante est la sentence de l'Eternel que tu m'as transmise." Et il ajouta: "Au moins, la paix et l'ordre régneront tant que je vivrai!"

20,20

Pour les autres faits concernant Ezéchias, tous ses exploits, la piscine et l'aqueduc qu'il a fait établir pour amener l'eau dans la ville, tout cela, est consigné dans le livre des annales des rois de Juda.

20,21

Ezéchias, s'étant endormi avec ses pères, eut pour successeur son fils Manassé.



Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions